

М.А. Козлова

ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ВО ВНЕУЧЕБНОЕ ВРЕМЯ

Аннотация. Важным условием успешной социокультурной адаптации иностранных студентов к обучению в российских вузах является педагогическое сопровождение. В статье рассматривается педагогическое сопровождение обучения иностранных студентов во внеучебное время, исследуется потенциал внеучебной деятельности в поддержке и адаптации иностранных студентов. Показаны особенности наставнической деятельности педагога-куратора во внеучебное время.

Ключевые слова: иностранные студенты, педагогическое сопровождение, тьютор, внеучебная деятельность наставничество.

М.А. Kozlova

PEDAGOGICAL SUPPORT FOR FOREIGN STUDENTS IN EXTRACURRICULAR TIME

Abstract. Pedagogical support is an important condition for successful socio-cultural adaptation of foreign students to studying at Russian universities. The article considers pedagogical support of teaching foreign students in extracurricular hours, examines the potential of extracurricular activities in support and adaptation of foreign students. The features of tutor's mentoring activity in extracurricular hours are shown.

Keywords: international students, pedagogical support, tutor, extracurricular activities, mentoring.

В условиях интернационализации высшего образования, роста академической мобильности и экспорта образовательных услуг, реализации международных образовательных проектов, расширения спектра предлагаемых российскими вузами международных образовательных программ актуализируются вопросы адаптации иностранных студентов к обучению в российских вузах, создания для них максимально комфортной образовательной среды. Важным условием успешной социокультурной адаптации иностранных студентов является *педагогическое сопровождение*, поскольку эта категория учащихся испытывает немалые трудности с освоением новой для себя социальной среды, новых форм межкультур-

ного и межнационального взаимодействия, с преодолением языкового барьера.

Изначально психолого-педагогическое сопровождение рассматривалось как комплекс мер психолого-педагогического воздействия, направленных на помощь в развитии и социализации ребенка, его адаптации к условиям образовательной среды.

Активный интерес к различным аспектам сопровождения стал проявляться с 1990-х годов, когда в связи с развитием гуманистической парадигмы в педагогике сам термин «сопровождение» появился в психолого-педагогической литературе и стал трактоваться как оказание помощи и поддержки обучающимся.

Козлова Мария Андреевна

аспирант Гуманитарного института, Российский новый университет, Москва.

Сфера научных интересов: общая педагогика, обучение иностранных студентов.

Электронный адрес: mascha_1908@mail.ru

Концептуальные основы и принципы педагогической поддержки применительно к школьной педагогике были заложены О.С. Газманом [1; 2]. Теоретические разработки по проблемам педагогического сопровождения и педагогической поддержки были развиты и продолжены его последователями, сторонниками педагогики поддержки [3–5].

В настоящее время понятие психолого-педагогического сопровождения трактуется в самом широком социальном контексте – как помощь и поддержка в адаптации человека к различным жизненным, социальным и профессиональным ситуациям, как педагогический процесс, «направленный на создание условий для личностного развития, формирование необходимых компетенций и поддержку в сложных жизненных ситуациях» [6].

Методы и технологии психолого-педагогического сопровождения успешно применяются не только в школьной педагогике, но и в высшей школе, реализуются различные модели и программы адаптации обучающихся к учебной среде, разрабатывается инструментарий для оценки адаптационных процессов у студентов-первокурсников [7–10].

Вопросы адаптации, аккультурации, психологической поддержки и педагогического сопровождения иностранных студентов также широко обсуждаются научно-педагогическим сообществом [11–14]. Под педагогическим сопровождением иностранных студентов мы будем понимать целенаправленный систематический процесс, который включает в себя социально-педагогические

условия, методы и средства, обеспечивающие успешную социализацию и обучение студентов-иностранцев как в учебное, так и во внеучебное время.

Целью исследования является анализ педагогического сопровождения обучения иностранных студентов во внеучебное время. На наш взгляд, образовательные организации могут и должны активно использовать потенциал внеучебной деятельности в поддержке и адаптации иностранных студентов. Именно внеучебная деятельность способствует формированию навыков межкультурной коммуникации и более легкому освоению иностранцами русского языка и приобщению к русской культуре.

Педагогическое сопровождение студентов во внеучебное время базируется на:

- 1) планировании и организации мероприятий внеучебной деятельности с учетом интересов иностранных студентов;
- 2) проведении культурных и спортивных мероприятий;
- 3) индивидуальной работе со студентами.

Педагогическое сопровождение во внеучебной деятельности дает возможность иностранным студентам погрузиться в мир культуры и языка принимающей страны, получить яркие впечатления и опыт взаимодействия с представителями другой культуры, принять участие в социально значимой деятельности, и все это – во внеучебное время [12].

Для того чтобы педагогическое сопровождение обучения иностранных студентов во внеучебное время было более эффективным, необходимо, во-первых, учитывать их ин-

тересы. Для этого нужно проводить опросы, анкетирования, обсуждения. Во-вторых, чтобы полностью реализовать потенциал внеучебной деятельности, нужно создать инклюзивную среду вне зависимости от национальности, религии, половой принадлежности, физических возможностей и других характеристик иностранных студентов. В-третьих, одним из немаловажных условий для эффективного педагогического сопровождения обучения иностранных студентов во внеучебное время является взаимодействие кураторов и тьюторов со всеми официальными и неофициальными подразделениями университета, например, с культурными центрами, студенческими организациями. Такое взаимодействие обеспечит возможность совместной организации мероприятий и более широкую занятость иностранных студентов во внеучебное время.

Залогом успешной адаптации, качественного образования и личного развития иностранных студентов является педагогическое сопровождение обучения во внеучебное время с элементами *наставничества*. Об этом свидетельствует опыт организации педагогического сопровождения обучения иностранных студентов во внеучебное время в российских вузах [15].

В педагогическом терминологическом словаре понятие «наставничество» определяется как процесс передачи опыта и знаний от старших к младшим членам общества; форма взаимоотношений между учителем и учеником¹. В «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова «наставничество» трактуется как форма воспитания и профес-

сиональной подготовки молодых рабочих, специалистов опытными наставниками².

Проблема наставничества на разных уровнях образования активно обсуждается научно-педагогическим сообществом, ведется поиск новых подходов к организации наставнической деятельности в контексте модернизации образования и трансформации общества, рассматриваются перспективы и актуальные вопросы развития системы наставничества, подготовки и профессиональной адаптации педагогических работников и управленческих кадров. Так, в феврале 2023 года в рамках выполнения государственного задания Министерства просвещения РФ «Реверсивное наставничество как средство обеспечения профессионального роста педагогических работников в образовательных организациях» в Екатеринбурге состоялась Всероссийская с международным участием научно-практическая конференция «Наставничество в образовании: культура, идеи, технологии», в рамках которой наставничество рассматривалась как стратегия непрерывного образования [16].

В данном контексте мы понимаем под наставничеством «комплексную педагогическую деятельность по активному и осознанному включению иностранных студентов в процесс индивидуально-профессионального развития через создание организационно-управленческих, психологических, социально-педагогических условий в вузе» [17].

В рамках сопровождения иностранных студентов наставничество включает в себя помощь в осуществлении ими самосто-

¹ Наставничество // Педагогический энциклопедический словарь / Гл. ред. Б.М. Бим-Бад. М. : Большая российская энциклопедия. 2002. ISBN 5-85270-230-7. С. 321.

² Наставничество // Толковый словарь русского языка : 80000 слов и фразеол. выражений / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. 4-е изд. М. : Азбуковник, 1997. ISBN 5-89285-003-X. С. 424.

Педагогическое сопровождение обучения иностранных студентов
во внеучебное время

ятельной работы, вовлечение студентов в культурно-массовые, спортивные и творческие мероприятия, проводимые университетом и сторонними организациями, привлечение к участию в университетских клубах и секциях [13].

Преимущества наставнической деятельности тьютора проявляются в быстрой адаптации иностранных студентов к новой социокультурной среде (быстрее осваивают новый язык, менталитет, культуру) и в социальной интеграции в новую образовательную среду.

Наставничество во внеучебное время благотворно сказывается не только на иностранных студентах, которые получают помощь, поддержку и руководство, но и на самих наставниках, поскольку в ходе взаимодействия и диалога происходит обогащение личного опыта наставника, идет процесс взаимной аккультурации. Общение с иностранными студентами позволяет узнать о разных культурах, ценностях, традициях, взглядах на мир и делает жизнь наставников более интересной и насыщенной [18; 19].

Наставничество в ходе педагогического сопровождения иностранных студентов во внеучебное время имеет ряд дополнительных важных особенностей.

Первая особенность – *культурная чувствительность*. В нее входят:

- понимание различий – наставник в процессе педагогического сопровождения иностранных студентов как в учебной, так и во внеучебной деятельности должен быть готов к тому, что у иностранного студента могут быть другие культурные нормы, традиции и ценности;
- уважение к различиям – очень важно со стороны наставника не перевоспитывать студента, а попытаться понять и принять его культурные особенности.

Вторая особенность – *языковая поддержка*. Языковая поддержка включает в себя:

- понимание и терпение – наставник должен подготовиться к тому, что иностранный студент имеет ограниченные языковые навыки. Очень важно говорить четко, медленно и использовать простую лексику;
- использование различных методов – кроме вербального общения, в процессе педагогического сопровождения иностранных студентов на внеучебной деятельности, также можно использовать невербальные средства общения, например, мимику, жесты, иллюстрации и видео;
- поиск ресурсов – наставник во время педагогического сопровождения как учебной, так и внеучебной деятельности может помочь иностранному студенту найти новые ресурсы для обучения русскому языку, такие как курсы, онлайн-платформы и учебники.

Третья особенность – это *психологическая поддержка*. Она включает:

- эмоциональную поддержку – наставник в процессе педагогического сопровождения должен быть готов слушать иностранного студента, оказывать ему моральную поддержку, понимать его чувства и эмоции и поддерживать в трудные моменты;
- поиск помощи – в случае, если иностранные студенты будут испытывать более серьезные психологические сложности, наставник должен помочь найти профессиональную помощь;
- создание сети поддержки – наставник также может представить иностранному студенту людей, которые смогут оказать ему поддержку. Это могут быть, например, другие студенты, преподаватели или работники университета.

Четвертая особенность – это *долгосрочное наставничество*. Оно включает в себя:

- постоянную связь – наставник и иностранный студент должны поддерживать связь на протяжении всех лет обучения иностранного студента в университете;

- создание плана – очень важно создать план наставничества в процессе педагогического сопровождения иностранных студентов во внеучебное время, который будет учитывать индивидуальные потребности студента-иностранца;
- оценка результатов – также наставник в процессе педагогического сопровождения должен регулярно оценивать результаты своей работы и вносить коррективы в план наставничества.

Таким образом, педагогическое сопровождение обучения иностранных студентов во внеучебное время является очень важной частью образовательной деятельности, способствующей их успешному погружению в новую образовательную среду, продвижению в студенческом обществе и достижению образовательных целей. Прикладывая усилия в этой сфере, нужно делать обучение иностранных студентов более эффективным и интересным, а их пребывание в России ярким и запоминающимся.

Литература

1. Газман О.С. Неклассическое воспитание: От авторитарной педагогики к педагогике свободы. М. : МИРОС, 2002. 294 с. ISBN 5-7084-0230-X.
2. Газман О.С. Педагогическая поддержка детей в образовании как инновационная проблема // Новые ценности в образовании: десять концепций и эссе. М. : Инноватор, 1995. Вып. 3. С. 58–63.
3. Михайлова Н.Н., Юсфин С.М. Педагогика поддержки. М. : МИРОС, 2001. 206 с.
4. Михайлова Н.Н., Поляков С.Д. История идеи педагогической поддержки // Классный руководитель. 2000. № 3. С. 45–49. EDN TYZUPL.
5. Анохина Т.В. Педагогическая поддержка как реальность современного образования // Классный руководитель. 2000. № 3. С. 63–81.
6. Адушкина К.В., Лозгачёва О.В. Психолого-педагогическое сопровождение субъектов образования. Екатеринбург, 2017. 162 с. ISBN 978-5-7186-0932-5.
7. Мороз Л.В., Соколов В.В. Педагогическое сопровождение в системе высшего образования: теоретические и практические аспекты : Монография. Вологда : Вологодский государственный университет, 2016. 119 с. ISBN 978-5-87851-657-0. EDN VZHEYN.
8. Klineberg D., Hull W.F. At a Foreign University: An International study of adaptation and coping. New York : Praeger, 1979. 211 p. ISBN 0030524865.
9. Молодцова Т.Д., Скуднова Т.Д., Гура В.В. и др. Проблема психологического сопровождения студентов в учебно-воспитательном процессе вуза. Таганрог : Таганрогский государственный педагогический институт им. А.П. Чехова, 2013. 161 с. ISBN 978-5-87976-864-0. EDN RVXUCB.
10. Уманец И.Ф. Социально-педагогическое сопровождение студентов в процессе изучения иностранных языков в вузе. Хабаровск : Тихоокеанский государственный университет, 2016. 168 с. ISBN 978-5-7389-1879-7. EDN JXHUZX.
11. Иванова Г.П., Логвинова О.К., Ширкова Н.Н. Педагогическое обеспечение социокультурной адаптации иностранных студентов: опыт реализации // Высшее образование в России. 2018. Т. 27. № 3. С. 60–69. EDN YTMQOF.
12. Гребенникова И.А. Педагогическое сопровождение адаптации иностранных студентов в российском вузе (на примере китайских студентов): Дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08. Биробиджан, 2010. 197 с.
13. Мариненко О.П., Снопкова Е.И. Педагогическое сопровождение иностранных студентов в процессе получения образования // Ученые записки Забайкальского государственного университета. 2018. Т. 22. № 1. С. 10–15. EDN YTMQOF.

- ного университета. 2017. Т. 12. № 2. С. 22–31. EDN YPBURH. DOI: 10.21209/2542-0089-2017-12-2-22-31
14. Бухалко А.Д. Основы психолого-педагогического сопровождения адаптации иностранных студентов к обучению в российском вузе // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. 2019. № 2. С. 56–69. DOI: 10.25588/CSPU.2019.45.67.004. EDN OLMТВС.
15. Митрофанов В.А., Логвинова О.К., Ярмолюк А.И. Наставничество в современном вузе: теоретические основания и практический опыт // Человеческий капитал. 2016. № 11(95). С. 35–38. EDN ХАНРВН.
16. Наставничество в образовании: культура, идеи, технологии : Материалы Всероссийской с международным участием научно-практической конференции, Екатеринбург, 16–17 февраля 2023 года / Гл. ред. Г.А. Кругликова. Т. 1. Екатеринбург, 2023. 459 с. ISBN 978-5-7186-2108-2. EDN VXNBKW.
17. Терещенко Е.К. Наставничество как технология педагогического сопровождения иностранных студентов // Вестник Северо-Кавказского федерального университета. 2019. № 1 (70). С. 153–157. DOI: 10.37493/2307-907X-2019-70-1-153-157. EDN WAEDOJ.
18. Казанцева А.А. Тьюторское сопровождение процесса адаптации иностранных студентов в вузе // Высшее образование в России. 2012. № 10. С. 157–161. EDN PEKVUT.
19. Терещенко Е.К. Наставничество в системе педагогического сопровождения иностранных студентов // Инновации в профессиональном и профессионально-педагогическом образовании : Материалы 24-й Международной научно-практической конференции, Екатеринбург, 23–24 апреля 2019 г. / Под науч. ред. Е.М. Дорожкина, В.А. Федорова. Екатеринбург : Российский государственный профессионально-педагогический университет, 2019. С. 531–533. EDN TUIYDJ.

References

- Gazman O.S. (2002) *Neklassicheskoe vospitanie: Ot avtoritarnoi pedagogiki k pedagogike svobody* [Non-classical education: From authoritarian pedagogy to freedom pedagogy]. Moscow : MIROS Publ. 294 p. ISBN 5-7084-0230-X. (In Russian).
- Gazman O.S. (1995) Pedagogical support of children in education as an innovation problem. In: *Novye tsennosti v obrazovanii: desyat' kontseptsii i esse* [New values in education: Ten concepts and essay]. Moscow : Innovator Publ. Issue 3. Pp. 58–63. (In Russian).
- Mikhailova N.N., Yusfin S.M. (2001) *Pedagogika podderzhki* [Pedagogy of support]. Moscow : MIROS Publ. 206 p. (In Russian).
- Mikhailova N.N., Polyakov S.D. (2000) History of the idea of pedagogical support. *Klassnyi rukovoditel'* [Class teacher] No. 3. Pp. 45–49. (In Russian).
- Anokhina T.V. (2000) Pedagogical support as a reality of modern education. *Klassnyi rukovoditel'* [Class teacher]. No. 3. Pp. 63–81. (In Russian).
- Adushkina K.V., Lozgageva O.V. (2017) *Psikhologo-pedagogicheskoe soprovozhdenie sub"ektiv obrazovaniya* [Psychological and pedagogical support of educational subjects]. Ekaterinburg. 162 p. ISBN 978-5-7186-0932-5. (In Russian).
- Moroz L.V., Sokolov V.V. (2016) *Pedagogicheskoe soprovozhdenie v sisteme vysshego obrazovaniya: teoreticheskie i prakticheskie aspekty* [Pedagogical support in higher education: theoretical and practical aspects] : Monograph. Vologda : Vologda State University Publ. 119 p. ISBN 978-5-87851-657-0. (In Russian).
- Klineberg D., Hull W.F. (1979) *At a Foreign University: An International study of adaptation and coping*. New York : Praeger. 211 p. ISBN 0030524865.

9. Molodtsova T.D., Skudnova T.D., Gura V.V., et al. (2013) *Problema psikhologicheskogo soprovozhdeniya studentov v uchebno-vospitatel'nom protsesse vuza* [The problem of psychological support of students in university educational process]. Taganrog : Taganrog State Pedagogical Institute Publ. 161 p. ISBN 978-5-87976-864-0. (In Russian).
10. Umanets I.F. (2016) *Sotsial'no-pedagogicheskoe soprovozhdenie studentov v protsesse izucheniya inostrannykh yazykov v vuze* [Socio-pedagogical support of students in the process of studying foreign languages at the university]. Khabarovsk : Pacific National University Publ. 168 p. ISBN 978-5-7389-1879-7. (In Russian).
11. Ivanova G.P., Logvinova O.K., Shirikova N.N. (2018). Pedagogical Support of Foreign Students' Sociocultural Adjustment: The Experience of Implementation. *Higher Education in Russia*. Vol. 27. No. 3. Pp. 60–69. (In Russian).
12. Grebennikova I.A. (2010) *Pedagogicheskoe soprovozhdenie adaptatsii inostrannykh studentov v rossiiskom vuze (na primere kitaiskikh studentov)* [Pedagogical support for the adaptation of foreign students at Russian university (on the example of Chinese students)] : PhD Thesis (Education) : 13.00.08. Birobidzhan. 197 p. (In Russian).
13. Marinenko O.P., Snopkova E.I. (2017) Pedagogical tracking of international students in the course of their education. *Scholarly Notes of Transbaikal State University*. Vol. 12. No. 2. Pp. 22–31. DOI: 10.21209/2542-0089-2017-12-2-22-31 (In Russian).
14. Bukhalko A.D. (2019) Bases of the psychological and pedagogical assistance to foreign students at adaptation in the Russian higher education institution. *The Herald of South-Ural State Humanities-Pedagogical University*. No. 2. Pp. 56–69. DOI: 10.25588/CSPU.2019.45.67.004 (In Russian).
15. Mitrofanov V.A., Logvina O.K., Yarmolyuk A.I. (2016) Peer-mentoring in the modern university: Theoretical framework and practical experience. *Chelovecheskiy kapital* [Human Capital]. No. 11 (95). Pp. 35–38. (In Russian).
16. Kruglikov G.A. (Ed) (2023) *Nastavnichestvo v obrazovanii: kul'tura, idei, tekhnologii* [Mentoring in education: Culture, ideas, technology] : All-Russian scientific and practical conference with international participation, Ekaterinburg, February 16–17, 2023. Vol. 1. Ekaterinburg. 459 p. ISBN 978-5-7186-2108-2. (In Russian).
17. Tereshchenko E.K. (2019) Mentoring as a technology of pedagogical support of foreign students. *Newsletter of North-Caucasus Federal University*. No. 1 (70). Pp. 153–157. DOI: 10.37493/2307-907X-2019-70-1-153-157 (In Russian).
18. Kazantseva A.A. (2012) Organizational and pedagogical support of the process of foreign student adaptation at Russian universities. *Higher Education in Russia*. No. 10. Pp. 157–161. (In Russian).
19. Tereshchenko E.K. (2019) Mentoring in the system of pedagogical support for foreign students. In: Dorozhkin E.M., Fedorov V.A. (Eds) *Innovatsii v professional'nom i professional'no-pedagogicheskom obrazovanii* [Innovations in professional and vocational education] : Proceedings of the 24th International Scientific and Practical Conference, Yekaterinburg, April 23–24, 2019. Ekaterinburg : Russian State Vocational and Pedagogical University Publ. Pp. 531–533. (In Russian).